

**Brian W. Taylor**

Supravietuim!

**versiunea** în limba română

**UNCRIS**

**Brian W. Taylor** este un fost soldat convertit la scris, cu o preferință declarată pentru genul *military-horror*.

A petrecut șase ani în US Air Force ca specialist în sisteme de alimentare cu carburanți. Timpul petrecut în armată i-a format deprinderea de a fi cel mai bun în tot ce face. **Brian** este în continuare devotat valorilor de bază învățate în anii cât a fost înrolat.

*Staff Sergeant*[[1]](#footnote-1) Solomon Watkins a înțeles că s-a întâmplat ceva ciudat atunci când pilotul, *Captain*[[2]](#footnote-2) Ruiz, a spus:

— Ce-i asta?

O clipă după aceea, un *flash* orbitor de un albastru electric – ce i-a amintit de un fulger – a inundat cabina și compartimentul cargo. Fuselajul metalic al lui C-17[[3]](#footnote-3) a vibrat și a zdrăngănit din toate încheieturile, de parcă cineva l-ar fi lovit ca pe un gong. S-a ridicat din scaun și a văzut luminițele aparatelor de pe tabloul de bord pâlpâind înainte de a se stinge toate.

Watkins și-a strâns mai mult centura de la scaun atunci când copilotul, *Lieutenant*[[4]](#footnote-4) Bigsby, a strigat:

— Suntem loviți!

A fost tot ce a putut face știind că sunt în mare belea.

Urletul motoarelor s-a diminuat până ce s-au oprit complet. Toate patru. În același timp.

— Ce se-ntâmplă? a strigat unul dintre cei din *Delta Force*[[5]](#footnote-5) aflați în spatele compartimentului cargo.

Watkins l-a ignorat și se uita la piloții care manevrau butoane, contacte, și orice altceva erau instruiți să facă în situația cedării motoarelor.

— Indiferent ce ne-a lovit, a scos din funcțiune sistemele electrice, a spus *Captain* Ruiz către copilot, cu o voce egală, calmă. Trebuie să încercăm o restartare de avarie.

C-17 a devenit tăcut. Avionul se legăna în pragul unei prăbușiri teribile. Era ca și cum stătea în vârful celui mai înalt *roller-coaster* în care fusese vreodată Watkins. Își dorea ca pilotul să găsească vreo soluție pentru pornirea motoarelor. Totuși, gravitația nu putea fi ignorată. Și-a pus mâinile ei invizibile pe botul avionului și a tras în jos. Watkins și-a simțit stomacul în gât.

— *Mayday*, *mayday*[[6]](#footnote-6)… radio e și el prăjit, a constatat *Lieutenant* Bigsby, neputând să-și ascundă îngrijorarea. Nu funcționează nimic!

Prin hublou, Watkins vedea cum se stinge jarul roșu al soarelui pe covorul de mesteceni, cedri și pini de pe pantele Munților Adirondacks aflați dedesubt. Parcă vedea un bot însângerat căscat spre el, gata să-l înhațe în colți. I se uscă gura.

— Legați-vă centurile, ne prăbușim! a urlat *Captain* Ruiz peste umăr.

Watkins și-a încleștat mâinile pe cotiere și a fost fericit că nu se îndepărtase de scaunul său. La mică depărtare, prietenul său electrician, *Tech* *Sergeant*[[7]](#footnote-7) Treadway, surprins cu *garda jos* de brusca pierdere de putere, a fost izbit în *Humvee*[[8]](#footnote-8)-ul ancorat atunci când avionul s-a prăbușit brusc. Moartea sa a fost consfințită de sunetul macabru al craniului zdrobit de metal. Sângele era împrăștiat în toate părțile din cadavrul ce se rostogolea prin aer ca un ciulin purtat de vânt. Pe măsură ce avionul era aruncat din cer, năpustindu-se în jos tot mai repede, norii se împrăștiau.

Orice obiect care nu era bine ancorat, plutea acum prin compartimentul cargo. O cască a ricoșat de parbrizul *Humvee*-ului în care a lăsat o rețea de crăpături precum pânza unui păianjen. Mecanicul Lopez se ruga. Buzele i se mișcau în timp ce-și făcea cruci. Trupul lui Treadway s-a izbit într-o ladă de alimente, apoi a plutit către Lopez care l-a împins, îndepărtându-l. Watkins urmărea cum gravitația îl dirija spre el, împreună cu sângele și toate alea. Aștepta, incapabil să se miște.

— Redresează-l! striga Ruiz, ce-și pierduse calmul. Trage, la dracu, TRAGE!

Gura lui Treadway părea a se deschide într-un zâmbet de sfidare a morții în momentul în care trupul s-a proptit în Watkins. A îmbrâncit cadavrul, dar acesta s-a rostogolit înapoi peste picioarele lui și peste piept, pironindu-l în scaun. Încercă să-l îndepărteze – să-l împingă, fixându-l sub picioarele lui – dar i-a alunecat. Nu în acest mod dorea Watkins să moară – legat în scaun, prins sub un cadavru și, posibil, zdrobit de încărcătura din compartimentul cargo sau spulberat în bucăți.

Misiunea lor păruse a fi destul simplă: recuperarea și repararea unui C-17 doborât. Ar fi trebuit să-și dea seama că ceva nu era în regulă atunci când s-a urcat la bord unitatea *Delta Force*. Rutina R&R[[9]](#footnote-9) nu includea aproape niciodată putere de foc. Cel puțin nu pe teritoriul Statelor Unite.

Avionul a gemut precum un animal rănit atunci când coborârea s-a precipitat. Watkins putea auzi efectiv frecarea aerului pe fuselajul avionului. Treadway a alunecat, fiind azvârlit în sus. Forța cu care s-au conectat craniile lor a aprins stele verzi în câmpul vizual al lui Watkins. Totul a devenit o uriașă fotografie încețoșată. Simți ceva cald scurgându-i-se pe scalp. Și-a ridicat privirea pentru că mirosul familiar de cupru, specific sângelui, i-a umplut nările. Prietenul său mort încă zâmbea ca și cum ar fi fost mulțumit de acțiunile sale.

Ultimul lucru pe care l-a mai auzit *Sergeant* Watkins înainte de a deveni inconștient a fost:

— Pregătiți-vă pentru impact!

**# # #**

Ceva îl durea, iar durerea era un lucru bun. Însemna că Watkins era încă în viață. A tras aer în piept, strâmbându-se la durerea ce l-a înjunghiat. Și-a dat seama că, probabil are coastele fracturate. Îi luă câteva momente ca să-și limpezească mintea. De undeva din apropiere se auzea zgomot de trosnituri a ceea ce Watkins a presupus că sunt flăcări, urmat îndeaproape de mirosul înțepător al cărnii arse. *Doamne, te rog, să nu ard eu*! Și-a adus amine de cadavrul lui Treadway și a deschis ochii.

Mare parte din carnea lui Treadway era carbonizată și uscată. Scaunele din dreapta lui continuau să fumege. Din fericire, se părea că Treadway l-a protejat pe el de dogoare. Watkins s-a strâmbat, îndepărtând ceea ce rămăsese din prietenul său. Cadavrul a alunecat pe intervalul dintre scaune până ce s-a oprit proptindu-se într-un fel de ladă metalică. Fața de nerecunoscut a lui Treadway era o masă de carne arsă. Din orbitele goale ieșea fum, adăugând o notă dantescă scenei deja confuze. Plăcuțele de identificare îi erau lipite în carne. Watkins nu avea de loc de gând să tragă de ele ca să le scoată.

Unde dispăruseră cu toții? Dar întrebarea corectă era de ce l-au lăsat pe el legat în scaun într-o epavă arzândă?

Watkins a desfăcut centura și s-a ridicat, atent să nu-și solicite prea mult oasele frânte. A trebuit să se sprijine de scaunul de lângă el pentru că podeaua părea să fie înclinată. Dar și-a dat seama că nu numai aceasta, ci întregul avion era răsucit,ca și cum ar sta pe o parte. O privire la ferestre și la pământul ce intra prin ele i-a confirmat presupunerea. S-a străduit să ajungă la cockpit trecând peste rândurile de scaune. Primul lucru pe care l-a observat a fost o dâră de sânge.

Cockpitul era zdrobit de un pin alb bătrân în care se oprise avionul. *Captain* Ruiz era pliat în două de tabloul de bord ce i-a împins picioarele în sus. Watkins i-a verificat pulsul. Nimic. Cealaltă jumătate de cockpit era relativ intactă. Dar lipsea *Lieutenant* Brigsby. Urma de sânge părea să pornească din scaunul copilotului și ducea spre spatele epavei.

Watkins s-a întors și a văzut o crăpătură enormă în porțiunea finală a avionului. O gaură apăruse în locul unde coada cu ampenajele a încercat să se separe de rest în timpul prăbușirii. În timp ce Watkins se mișca pe lângă portiera blocată din față, metalul scârțâia. Nu avea nici o șansă să o poată deschide.

Mai încolo, în compartimentul cargo, două trupuri erau prinse sub *Humvee*. După echipament, erau *Delta Force*. Se părea că vehiculul scăpase din legături și i-a zdrobit de peretele fuselajului. Tocmai se gândea să încerce recuperarea plăcuțelor de identificare, când C-17 s-a deplasat. Cu un geamăt de protest s-a rotit spre dreapta. Watkins a sărit departe de vehiculul aflat în derivă. Se uită de la mașină la cadavre și înapoi. Nu-i putea ajuta, dar era recunoscător că nu era el în locul lor. Sărmanii, probabil că nici nu au văzut ce i-a lovit. Avionul s-a oprit, cu podeaua oarecum dreaptă. O carabină de asalt HK-416 – o știa pentru că fusese curios și a întrebat pe unul dintre tipii din *Delta Force*, Haley din California – a alunecat de sub *Humvee* și s-a oprit în bocancul lui Watkins. Nu era prea sigur de ce a ridicat-o. Tot ce știa era că nu i se părea că e bine să o lase acolo. Arma părea în perfectă stare de funcționare.

După ce avionul s-a stabilizat, Watkins știa că trebuie să iasă rapid afară, înainte ca fuselajul să revină înapoi în poziție normală. Dacă așa se întâmpla, ar fi fost și el prins sub *Humvee*.

Din exteriorul epavei s-a auzit un *bang*. A străbătut liniștea din interior precum o fantomă într-un cimitir. Încă un *bang*. Watkins s-a orientat după sunet în direcția aripii din dreapta.

*Bang*urile continuau la intervale regulate. Acolo, afară, era cineva.

Watkins s-a grăbit să iasă din fuselajul avariat. Afară a văzut câteva rânduri de arțari retezați în două de avionul prăbușit. Pârtia de haos avea cel puțin o milă lungime. Se vedea clar unde C-17 a lovit prima dată solul. Apoi, la intervale regulate, erau vizibile semnele unde avionul a frânt copacii până ce s-a oprit pe creasta Munților Adirondacks. Watkins putea vedea vopseaua gri-albastră mată a aripii stângi la oarece distanță în vegetație. Apoi și-a întors atenția către sursa zgomotului. Erau doi oameni, unul sus pe aripă, iar celălalt dedesubtul nacelei motorului. Se părea că încercau să-l dea jos.

Dar, ceva nu era în regulă. De ce nu-i ajutau pe răniți, sau măcar să scoată proviziile din epavă? Ar fi trebuit măcar să mute cadavrele într-o zonă mai stabilă până ce vor contacta Comandamentul pentru o misiune de salvare.

Watkins s-a târât în lungul exteriorului fuselajului, privindu-i. Unul dintre flăcăii din *Delta Force* era întins pe burtă și lovea motorul cu o bară metalică. Motorul se legăna stropind cu carburant pământul de dedesubt. Dacă focul ajungea acolo, ei bine, Watkins nici nu voia să se gândească ce s-ar fi putut întâmpla.

— Hei, idiotule, vrei să ne ucizi?

La auzul vocii, cel aflat pe sol s-a întors. Era Sergeant Lopez, fără îndoială. Părul ei negru și lung cădea în neorânduială din ceea ce fusese un fel de coc și dâre întunecate de sânge i se scurgeau pe față. Brațul îi atârna inert pe lângă corp ca și cum ar fi fost rupt. Evident, avea nevoie de asistență medicală. De ce nu se gândise Watkins să caute o trusă de prim ajutor?

S-a apropiat cu câțiva pași.

— Ești bine, Lorena?

Lopez s-a încordat, mișcându-și ochii de la Watkins la motor cu o energie sălbatică – numai că pe el îl privea, după cum i se părea lui, pofticioasă. Nu, era ceva mai mult. Ea avea înfățișarea unei drogate în sevraj, exact ca vărul său de acasă, din Trenton. Și-a înclinat capul, îngustându-și ochii, ca și cum nu era sigură ce să facă. Privirea i se mișca prin împrejurimi, iar Watkins aproape că-i putea vedea creierul străduindu-se să ia o hotărâre.

— Sunt eu, Solomon. Ce ți s-a întâmplat?

Buza lui Lopez s-a ridicat într-un rânjet. Un mârâit gros porni din piept spre gât, ca la un câine.

Watkins s-a oprit, încordat. Când ochii lui Lopez se mișcau, a observat că sclera nu era albă. Se uită mai atent și la următoarea mișcare a ochilor către motor, s-a convins. Fiecare scleră era albastră – culoarea electricității – în loc de albă. Ciudat.

Lui Watkins nu-i venea în minte nici o cauză pentru care culoarea ochilor unei persoane să se poată schimba. Nicio boală, situație… nimic. Întreaga scenă era oarecum suprarealistă. Poate că el mai era încă legat cu centura în scaunul din C-17 și în comă. Poate că era mort. Doar așa ar fi avut sens ceea ce vedea.

Lopez a înaintat un pas, lansând o provocare guturală; ochii nu mai erau nesiguri, ci sălbatici și amenințători, lipsiți de suflet.

— Stai pe loc, Lorena, a ridicat arma Watkins.

Fără nici un avertisment Lopez s-a năpustit spre el, țipând din adâncul plămânilor. Watkins privea stupefiat cum capul ei se umfla la fiecare pas făcut. Picioarele ei păreau să știe ce au de făcut înaintea creierului. Watkins se dădu încet înapoi până ce un butuc uriaș i-a oprit retragerea. Lopez continua să înainteze. Se afla la vreo 20 m și se apropia cu repeziciune.

Watkins vedea cum scalpul ei parcă se vălurea. Era ca și cum două forme se mișcau în jurul craniului, pe sub piele, din ce în ce mai repede, până ce ea a căzut în genunchi strângându-și capul în mâini. Acum se afla la mai puțin de 10 m, iar strigătele sale agonice stârneau ecouri între pantele munților.

Instinctiv, Watkins a îndreptat arma spre ea.

Lopez a întins o mână spre el, rânjetul fiindu-i înlocuit cu o expresie de confuzie. Pe sub scalp, cele două forme se mișcau din ce în ce mai repede. Watkins chiar a auzit cum crapă craniul. Lopez a țipat pentru ultima oară, târându-se pe pământ tot mai aproape de Watkins. Apoi, incredibil, capul i-a explodat ca o minge cu surprize la petrecerile copiilor. Doar că în loc de bomboane, s-au împrăștiat oase creieri, sânge și… încă ceva.

Watkins a sărit înapoi, cu durerea înțepându-i coastele. Mintea îi lucra febril, încercând să înțeleagă faptul la care tocmai fusese martor. Așa ceva n-avea cum să se întâmple. Capetele oamenilor nu explodează pur și simplu. El era doar un mecanic trimis să repare un avion. Nimeni nu ar fi trebuit să moară.

Privi trupul de jos și a văzut o ușoară mișcare. Watkins se aplecă încercând să vadă mai bine. Era dificil de distins printre rămășițele capului lui Lopez, dar, în cele din urmă, *chestia* s-a târât pe spatele ei.

Părea un fel de vierme negru lung de vreo 5 cm și cu mulți cleștișori. Corpul lucios reflecta lumina amurgului și-i amintea lui Watkins de obsidian. Înaintă cu câțiva pași nesiguri. *Chestia* – pentru că nu mai văzuse niciodată un astfel de vierme – a încetat să se mai miște, părând că așteaptă ceva. O *alta* a ieșit din carnagiul care fusese capul lui Lopez, înaintând prin iarbă spre Watkins. Nenorocitele dracului!

— Dă-te înapoi! Încet – se auzi o voce șoptită în spatele său. *Astea* nu trăiesc mult fără o gazdă.

Watkins ar fi vrut să se întoarcă pentru a vedea cine vorbește, dar nu a făcut-o. Era mișto să auzi o voce reală, de om normal. S-a dat înapoi, cu încetineală, făcând pași egali în timp ce supraveghea viermii negri. Se mișcau rapid, în cercuri, probabil căutând un alt creier pe care să-l explodeze. De ce nu se duceau către idiotul care continua să lovească în motor?

Ca și cum ar fi auzit, tipul din *Delta Force* a mai lovit odată motorul. După o clipă acesta a căzut la pământ cu combustibilul curgând din conductele rupte.

Viermii lui Lopez și-au încetinit mișcările. Capetele mici s-au ridicat spre cer și și-au deschis cleștișorii, scoțând un fel de *scârțâituri* extrem de ascuțite. Apoi au explodat cu un bâzâit, într-un fel de arc electric.

— Ce dracu au fost alea?

Watkins se uita la soldatul echipat din cap până în picioare într-o uniformă neagră și care se ghemuia lângă ruptura din fuselaj. Acesta i-a făcut semn să se apropie.

— Viermii? Aș vrea să știu.

Apoi arătă spre Lopez.

— E prietena ta?

Watkins s-a lăsat și el pe vine și a confirmat dând din cap.

— Același lucru li s-a întâmplat la doi oameni din unitatea mea. Noi le spunem *țipători*. Data viitoare bagă un glonț în capul gazdei înainte ca să se apropie prea mult. Viermii vor ieși oricum, dar măcar nu vor intra în tine. L-am văzut pe unul strecurându-se în nasul unui flăcău.

— Ai un nume și pentru el? a întrebat Watkins arătând spre soldatul *Delta Force* care presa în stomac o frântură de metal de mărimea unei cărți de buzunar.

Avea și alte fragmente metalice înfipte în brațe. În ochii săi strălucea aceeași lumină albastră-electric ca și la Lopez.

— Aceia sunt *armurile*. Ei își înfig bucăți de metal peste tot corpul ca și cum și-ar face o armură artizanală. Am văzut și pe unul care a ridicat un pistol și l-a împușcat pe altul.

Soldatul a înaintat doi pași furișați și a tras. Glonțul l-a lovit în ochi pe soldatul infectat. După ce acesta a căzut, trei viermi i-au ieșit din cap.

— RIP[[10]](#footnote-10) frate.

— Tu cine ești?

— Sunt Chen. Am fost trimiși să investigăm ăă… descoperirea.

Chen privi în sus la cerul întunecat.

— Haide să plecăm de aici înainte ca să apară și mai mulți *ciudați*. Viermii par a fi capabili să comunice. Scârțâiturile pe care le-ai auzit erau o chemare în ajutor.

Apoi privi în interiorul epavei.

— *Humvee* este funcțional?

— Habar n-am, dădu Watkins din umeri. N-am avut timp să verific după prăbușire, ca să nu mai spun de tot rahatu’ ăsta ciudat de care am avut parte după ce m-am trezit.

Chen își muta privirea alternativ de la *Humvee* la Watkins.

— Trebuie să aflăm. Probabil că asta este cea mai bună șansă a noastră să ne cărăm dracului de aici întregi. Este o bază navală nu prea departe spre sud de aici, Edgerton Springs.

Chen s-a strecurat prin ruptura din fuselaj, în timp ce Watkins îi supraveghea „spatele”.

Chen se uită prin geamul pasagerului.

— Volanul e blocat. Dacă-l putem găsi pe responsabilul cu încărcătura, ar trebui să găsim cheile.

— Nu este aici.

— Mda. Vreau doar să mă asigur că *Humvee* nu este și el „prăjit”.

A deschis portiera, privind prin interior un minut înainte de a dezasigura capota motorului.

— Aruncă o privire și zi-mi ce vezi.

Watkins s-a dus în fața vehiculului. Spre surpriza sa totul părea în ordine. Bateria nu avea nici un semn de carbonizare așa cum se așteptase.

— Pare în regulă, a șoptit.

Atent să facă cât mai puțin zgomot posibil, Watkins a coborât capota.

— Vreau să rămâi aici până ce îi aduc pe ceilalți, spuse Chen, verificându-și arma. Mă întorc în cinci minute.

— Dar tocmai ai spus că trebuie să plecăm de aici. Ce vrei să fac eu?

Chen a arătat spre Humvee.

— Vreau să te urci în el și să stai liniștit.

Un fior de groază provoca crampe în stomacul lui Watkins. Privi cu suspiciune cadavrele înainte de a se uita la Chen.

— Sunt doar un mecanic.

— Haide, n-ai de ce să te temi. Ăștia nu se vor ridica prea curând.

— N-ai de unde să știi, l-a repezit Watkins.

Zâmbetul a pălit pe fața lui Chen.

— Uite care-i treaba, mă mișc mai repede singur. Tu doar m-ai încetini. Iar cineva trebuie să rămână la *Humvee*.

Poate că Chen avea dreptate. Dacă *Humvee* era singura lor cale de scăpare, cineva trebuia să-l păzească. Chiar dacă nu-i făcea plăcere, Watkins a fost de acord.

— Parola este „*ruladă*”. Răspunsul va fi „*pizza*”. Dacă ceri parola și nu primești răspunsul corect, trage. Ai priceput?

— *Ruladă*, pe bune?

Zâmbetul lui Chen a revenit.

— Și ce? Mi-e foame!

Watkins a intrat în vehicul și s-a pitit atât cât îi permitea înălțimea sa. Se uită cum Chen dispare prin ruptură. Urmau să fie cele mai lungi cinci minute din viața sa.

După două minute de privit prin fuselaj i se păru că aude ceva. Un foșnet, ca și cum cineva mergea prin iarba înaltă. Și-a dat seama că nu era vântul pentru că zgomotul persista, iar pe măsură ce se apropia, i se păru că aude și o respirație grea. S-a ascuns sub bordul mașinii, ținându-și răsuflarea.

O formă neclară a trecut prin fața rupturii din fuselaj, dar prea repede ca să o identifice. Inima lui Watkins a început să bată nebunește, inundându-i trupul cu adrenalină. Instinctul lui de luptă sau de zbor a intrat în funcțiune. Chen i-a dat o parolă cu un anumit motiv. Dar dacă cineva din unitatea *Delta Force* a supraviețuit?

Ceva s-a oprit în fața rupturii. Soarele ce apunea nu asigura destulă lumină ca să poată vedea bine. Putea fi o creatură infectată sau unul dintre ceilalți pasageri din *flight*[[11]](#footnote-11)-ul său. De un singur lucru era sigur Watkins… acolo nu era Chen.

Se uita cum *Lieutenant* Bigsby încerca să intre în fuselaj. Când acesta s-a întors, Watkins a văzut că nu avea ochi deloc. În locul lor era ceva ca niște monitoare tv miniaturale care afișau o imagine de static; o multitudine de fire diferit colorate îi ieșeau din tâmple. Costumul de zbor îi era sfâșiat, lăsând la vedere rănile de dedesubt. Partea ciudată era că acestea nu sângerau, ci aveau o culoare albastră-închis. Watkins nu mai văzuse niciodată ceva asemănător. A strâns arma în mână când Bigsby și-a deschis gura. În loc de voce, s-a auzit sunetul făcut de un radio în căutarea unui semnal.

Două *armuri* au intrat prin ruptură. Apoi s-au răspândit și au început să scotocească printre resturi înaintând spre partea din spate a epavei în căutare de bucăți mici de metal. Watkins l-a recunoscut pe responsabilul cu încărcătura și și-a blestemat norocul. Neutralizarea unei *ciudățenii* infestate cu viermi era destul de dificilă, dar trei, de unul singur, asta era o *înghițitură* cam mare. Poate prea mare.

Bigsby s-a lăsat pe vine, privind dintr-o parte în alta. O imagine a cockpitului a sclipit pe monitoarele miniaturale care-i țineau loc de ochi. S-a ridicat mergând cu articulațiile rigide, aproape ca un copil care abia a învățat să vorbească. După câțiva pași s-a întors și a scos alte sunete de static din gură către cei doi însoțitori ai săi.

Cele două *armuri* au aruncat bucățile de metal și s-au apropiat de Bigsby.

Comunicau!

Palmele lui Watkins au început să asude. Respiră rar, pentru a-și regla ritmul cardiac. Nu-și putea îndepărta presimțirea că nu se va termina totul cu bine. Dar nici nu va sta ascuns așteptând să moară. Deși nu mai trăsese cu o armă de mai bine de șase luni, a ridicat carabina și a sprijinit țeava de bord. După mintea lui avea două soluții: să înceapă să tragă imediat și să spere că-l va nimeri pe Bigsby, sau să aștepte ca grupul de ciudați să vină mai aproape – rugându-se să nu-l vadă – și săi spulbere pe toți trei.

De pe frunte i se scurgeau picături de sudoare.

Aștepta.

Bigsby și-a condus însoțitorii încet, cu grijă, de parcă îl simțeau pe Watkins stând în așteptare. Au ocolit câteva lăzi cu piese aflate la doar câțiva metri depărtare, apropiindu-se încet, dar singur.

Chiar când se pregătea să tragă din *Humvee*, l-a auzit pe Chen spunând:

— *Pizza*!

Bigsby s-a întors brusc și a scos un sunet deosebit de ascuțit care l-a făcut pe Watkins să-și acopere urechile. Cele două *armuri* s-au repezit urgent către ruptura din fuselaj, cu niște bucăți de metal în mâini, precum săbiile.

— *Pizza*, a spus Chen, ceva mai tare și mai aproape.

Watkins a ochit cu grijă capul lui Bigsby. Și-a ținut respirația și a apăsat pe trăgaci. Gloanțele au perforat parbrizul. Bigsby s-a răsucit spre sursa zgomotului și a fost lovit în obraz și în gât. S-a clătinat înainte de a cădea, iar din gură i-a ieșit un șuierat gâlgâit. Din răni s-a revărsat un sânge albastru-închis.

O rafală de armă automată a erupt afară, chiar lângă fuselaj. Watkins îl auzea pe Chen și pe încă unul trăgând în inamici.

Cu toată durerea mistuitoare din coaste, Watkins a ieșit din *Humvee*. S-a grăbit spre locul unde Bigsby încerca să se îndepărteze târându-se, lăsând în urmă o dâră de lichid albastru care-i marca eforturile. Când a ajuns destul de aproape, Watkins a tras încă o rafală. De data aceasta nu a ratat.

Din urechile lui Bigsby, din nas și din gaura din cap au ieșit viermi. Erau cel puțin o duzină. Watkins s-a năpustit spre ruptura din fuselaj, nevoind ca exploziile electrice ale viermilor să le avarieze *Humvee*-ul. Striga „*Pizza*” încontinuu, ca să nu fie împușcat din greșeală.

Capul responsabilului cu încărcătura a explodat în momentul în care Watkins ieșea din avion, și resturi însângerate și viermi negri l-au lovit în față. Watkins s-a aruncat imediat într-o parte sperând să evite alți viermi sau gloanțe. Simțea că cel puțin unul i se târa pe fața anterioară a gâtului. Alte împușcături au detunat pe lângă avionul prăbușit.

— O *armură* doborâtă, a marcat Chen.

Viermele își făcea drum spre buzele lui Watkins, ciupind cu cleștișorii. Când i-a intrat pe jumătate în gură, Watkins a mușcat. Dinții au pătruns printre două secțiuni tari, secționându-l în două. Pentru un moment, cleștișorii au continuat să-i ciupescă limba. Înainte de a reuși să scuipe, un curent electric s-a descărcat între cerul gurii și limbă. Watkins s-a cutremurat, șocul zăpăcindu-l câteva clipe. Cu un mic *poc* viermele a explodat, acoperindu-i limba cu gustul amar al măruntaielor sale.

— Încetați focul, a ordonat Chen, ridicând o mână. Watkins, vino aici.

Watkins s-a rostogolit și a văzut o juma’ de duzină de viermi târându-se după el. S-a ridicat, simțind un foc în coastele rupte. După ce a mai auzit câteva pocnituri, s-a întors cu spatele.

— Ești bine? L-a întrebat Chen.

Watkins a întins o mână, cu palma spre Chen și ceilalți doi.

— Stați la distanță. S-ar putea să fiu infectat.

Al doilea soldat *Spec Ops* și-a ridicat arma. O femeie cu un aspect deloc cazon, deși purta aceeași uniformă neagră, a trecut pe lângă el, punându-i mâna pe armă.

— Șezi blând, Lawson. Dacă viermele nu i-a ajuns la creier, e-n regulă.

Trecu pe lângă trupul responsabilului cu încărcătura pentru a-l examina pe Watkins mai de aproape. La cererea ei, a deschis gura. Apoi i-a ridicat pleoapele și l-a pus să-și rotească ochii.

— Vedeți? Ochii lui sunt normali.

Apoi l-a bătut pe umăr pe Watkins.

— Sunt dr. Emily Staniszak, parazitolog extraordinar și mare consumatoare de brânză.

Zâmbetul îi acoperea întreaga față.

— De ce zbierai ca nebunu’ după pizza?

— Era răspunsul la parolă. Nu voiam să fiu confundat cu vreunul dintre ciudații ăștia cu viermi în cap.

Staniszak a izbucnit în râs.

— Lasă-mă să ghicesc. Chen a ales parola.

— Și ce? a intervenit Chen, bătându-se peste stomac. V-am spus că mi-e foame.

Watkins s-a apropiat de responsabilul cu încărcătura și l-a căutat prin buzunare.

— Slavă Domnului!

A scos un set de chei pe care l-a arătat celorlalți.

— Acum putem să ne cărăm de aici.

— Nu plecăm nicăieri, a spus sec Lawson. Nu știm destule despre acești viermi. Nici măcar nu știm dacă sunt cu adevărat paraziți. Ceea ce știm este că unul i-a explodat în gură. E prea riscant să-l luăm cu noi.

Lawson era un *grunt*[[12]](#footnote-12) tipic – falcă pătrată, tunsoare periuță, condiție fizică deosebită și, aparent, total lipsit de simțul umorului. Stătea ferm, gata să tragă. Watkins nici nu îndrăznea să miște.

— Las-o baltă, Lawson, a intervenit Chen, băgându-se între cei doi. Plecăm toți, sau nici unul. Doc a spus că e-n regulă. Ești mai deștept ca ea?

Lawson s-a uitat de la Watkins la Staniszak înainte de a coborî privirea.

— Nu, a mormăit.

— Nici nu credeam. Misiunea noastră nu s-a schimbat. Trebuie să o ducem pe Doc într-un loc sigur ca să putem afla ce mama dracu’ se-ntâmplă.

Doc Staniszak a arătat spre epava lui C-17.

— Fir-ar al dracului, și se întoarse spre Watkins. Tu ai făcut asta?

Watkins s-a aplecat peste volan și a confirmat dând din cap. Apoi și-a luat arma, ținând ochii pe Lawson. Chiar dacă intențiile lui erau nobile, realitatea era că afurisitul tocmai încercase să-l împuște.

— Ce-ai găsit? a întrebat Chen.

— A omorât singur un *tehnofil*.

Chen s-a întors spre Lawson :

— Iar tu voiai să-l ucizi, pămpălăule.

Lawson a început să alerge bombănind spre lizieră. Apoi se întoarse ca și cum ar fi vrut să spună ceva, dar a renunțat.

— Ce-i cu el, a întrebat Watkins.

— Eh, știu eu, poate că are legătură cu faptul că acum câteva zile a trebuit să-și împuște prietenul în cap. Lawson nu a fost niciodată prea sociabil. Dar când ai de-a face cu niște viermi extratereștri care pun stăpânire pe creierele oamenilor, îi poți trece cu vederea asprimea.

Watkins a dus mâna la coaste.

— Toți am avut parte de câte o porție de rahat. Dar nu ne dă dreptul să ne purtăm așa. Credeam că e antrenat pentru situațiile de stres maxim!

— Este, a răspuns Chen, pe un ton dur. Majoritatea dintre noi, cei din *Spec Ops*, nu au parte de prea multe zile libere. Primim ordine și plecăm. Fără să punem întrebări. efectiv trăim pentru asta.

— Îmi pare rău, se scuză Watkins.

Înțelegea viața de soldat. A văzut cum un prieten a trebuit să mai rămână încorporat încă șase luni după evenimentele de le 9 septembrie, deși i se terminase stagiul. *Mărimile* au spus că trecerile în rezervă sunt stopate. Watkins a spus că e un căcat.

O împușcătură a răsunat din direcția în care plecase Lawson.

— Rămâi aici cu Doc și fiți gata de plecare. Mă întorc în două minute.

Chen nu a mai așteptat răspunsul și a rupt-o la fugă spre lizieră.

Watkins i-a dat cheile lui Staniszak.

— Pornește *Humvee*-ul. Mă duc să le asigur retragerea.

— Să nu faci vreo prostie.

Watkins a zâmbit strâmb și a ieșit prin ruptura fuselajului. S-a concentrat asupra lizierei, cu degetul pe trăgaci. Din interiorul avionului auzi demarajul motorului de pe *Humvee*. Staniszak scoase vehiculul prin rampa deja deschisă a compartimentului cargo și a rămas în așteptare.

Așa cum spusese, Chen a revenit dinspre lizieră după două minute, urmat de Lawson și un soldat Delta Force rănit.

— Urcați în *Humvee*, a răcnit Chen, sărind peste un trunchi căzut la pământ – se mișca cu repeziciune. Avem companie.

Când cei trei s-au apropiat de epavă, un șuierat de static a străbătut amurgul montan. Un cor de *scârțâituri* păru să răspundă apelului.

Chen s-a oprit prin alunecare când a ajuns lângă Watkins. Ridică arma și trase în direcția lizierei. Watkins a rămas cu gura căscată când trei *țipători* au ieșit la vedere. Imediat în spatele lor erau o jumătate de duzină de *armuri* înarmați cu carabine, urmați de doi *tehnofili*.

Lawson a ridicat arma și a deschis foc, asigurând acoperire pentru rănitul *Delta Force* care alerga șchiopătând, cu sângele curgând dintr-o coapsă.

Unul dintre *tehnofili* a emis un sunet de static și toți ca unul, cele șase *armuri* au deschis focul. Lawson a încasat un glonț în umăr, dar nu a căzut la pământ. Soldatul *Delta Force* nu a fost la fel de norocos. Primul glonț i-a trecut prin abdomen, iar al doilea i-a perforat coapsa sănătoasă, trântindu-l la pământ. Chen a tras asupra *țipătorilor*. Un glonț a trecut prin creierul celui aflat în frunte, un altul l-a ucis pe un al doilea. Al treilea *țipător* l-a placat pe Lawson, aruncându-l peste un buștean.

Watkins a tras în linia de *armuri*. Gloanțele au lovit metalul ricoșând aiurea. Totuși a avut norocul să lovească unul în piept și să-l doboare. Și pentru că nu mai avea nici un încărcător plin și-a aruncat arma și a alergat către soldatul *Delta Force* rănit.

Unul dintre *tehnofili* și-a deschis gura. S-a văzut o strălucire albastră-electric, izvorând din gât. Un sunet profund îi ieșea din piept. Lui Watkins îi amintea de un motor reactiv accelerat.

— Doboară-l pe bastardul strălucitor, a strigat Chen. Încercă să prăjească *Humvee*-ul.

Watkins și-a amintit fulgerul albastru care a lovit avionul C-17 chiar înainte de a pierde motoarele. Cu greu putea crede că ceea ce fusese un om era capabil de asemenea performanță. Cu greu mai putea crede orice de acum înainte.

Strălucirea albastră s-a intensificat în timp ce sunetul emis de *tehnofil* s-a amplificat rapid.

Chen striga dar Watkins nu auzea ce spunea. Tipul *Delta Force* cărat în spate trăgea în grămada de ciudați controlați de viermi. Un glonț a trecut prin gambă, făcându-l să cadă într-un genunchi. Strălucirea albastră a dispărut brusc.

*Armurile* au ripostat cu foc automat.

Cu mișcări scurte, ca de dans, Watkins încerca să evite bulgării de pământ spulberați de rafalele de gloanțe. Cineva a strigat că se pregătesc să reîncarce. O *armură* a căzut, din gât țâșnindu-i sânge. Lawson alerga către *Humvee*. Watkins s-a aplecat peste soldatul *Delta Force* rănit.

— E timpul să o luăm din loc.

Nici un răspuns. I-a verificat pulsul, dar… nimic.

Lawson, acum șchiopătând, s-a apropiat, fără armă. Watkins s-a grăbit să-l ajute, susținându-l cu o mână în jurul mijlocului. Chen continua să tragă.

— Ultimul încărcător, a anunțat, introducându-l în locașul armei.

*Armurile* și-au aruncat armele, dar în loc să alerge, au pășit repede către supraviețuitori și au început să introducă bucăți de metal în carnea lor. Poate că tot acel metal îi împiedica să alerge.

— Mișcați-vă curu’! a răcnit Chen.

Un glonț a lovit un cap. Viermii s-au zvârcolit sub scalpul respectivului până ce au scăpat din craniu. Chen a trecut în spatele unui copac doborât, făcând tot posibilul ca să le acopere retragerea.

Staniszak a apăsat pe claxon.

Strângând din dinți, Watkins continua să-l care pe Lawson, ignorând durerea din coaste, arzătoare precum lava. Al dracului să fie dacă va muri în pustietate, cu creierul papa pentru viermi!

Chen a venit în ajutor și împreună l-a tras pe Lawson în *Humvee*. *Tehnofilul* nerănit a adresat câteva sunete de static către *armuri* care, imediat, s-au retras. Au alergat în ajutorul *tehnofilului* rănit, doi dintre ei cărându-l către avionul doborât.

Pe când Staniszak strecura mașina printre copaci, noaptea s-a lăsat peste Munții Adirondacks ca un capac de coșciug. Watkins s-a lăsat pe spate și, o clipă, a închis ochii.

Lawson l-a bătut pe umăr.

— Mulțam pentru ajutor.

— Toți sau nici unul, îți aduci aminte?

Lawson a dat din cap, schițând un zâmbet. Hm, la urma urmei, poate că nu e un tip prea rău.

Staniszak a călcat frâna, evitând doi *țipători* cu veste de vânătoare fluorescente-oranj, după care a băgat *Humvee* în *marche-arrière*.

— Dă peste nemernici, spuse Chen.

— Imediat.

Staniszak a băgat în viteză și a intrat în *ciudați*. Unul a fost luat pe capota motorului și s-a izbit în parbrizul deja crăpat, care a cedat de tot. Humvee s-a săltat când a trecut peste al doilea *țipător*.

Chen l-a împins puternic, luptându-se să-l împingă în afară. Staniszak a călcat din nou frâna. În același timp, Chen l-a împins peste capotă, iar Staniszak a accelerat. *Țipătorul* a căzut într-o parte și a dispărut în noapte.

— Stai!

Un soldat fără cască, în uniforma standard de camuflaj și dând din mâini, a ieșit precum un liliac din iad dintre copaci. Alerga uitându-se peste umăr.

— Mă urmăresc niște *creaturi*!

Watkins a deschis portiera și soldatul a sărit înăuntru. Era Haley. Staniszak a călcat accelerația și Humvee s-a năpustit înainte când vreo duzină de ochi albaștri-electric au apărut la vedere.

— Mă bucur că ai scăpat! spuse Watkins.

— Și eu. Mulțumesc că ați oprit.

Și-a tras sufletul un moment, punându-și arma între picioare cu țeava în sus.

— Vă rămân dator.

Își continuau drumul, în timp ce țipetele și șuierăturile celor infectați rămâneau în urmă. Watkins a observat fețele preocupate ale celor din *Humvee*. Se întrebă dacă a mai observat cineva că ultimii *ciudați* erau civili. Paraziții se răspândiseră deja și în rândurile populației civile.

În final, urmând indicatoarele, au ajuns la baza navală. Poarta principală părea abandonată. I-a întâmpinat doar un soldat decapitat. În depărtare a răsunat o explozie puternică. Watkins s-a lăsat să cadă în scaun, simțindu-se dezumflat.

— Din lac în puț, s-a plâns Chen.

Haley i-a dat un încărcător plin și amândoi și-au pregătit armele.

Lawson și-a strâns umărul rănit.

— Trebuie să mergem mai departe. Baza e pierdută.

— Nu plecăm nicăieri fără să realimentăm mai întâi, arătă Staniszak către indicatorul de combustibil.

— Deci avem ceva treabă de făcut, spuse Chen deschizând portiera.

Trecu peste santinela moartă și deschise poarta. Dar *Humvee* nu a mai pornit.

— Se pare că trebuie să mergem pe jos, spuse Staniszak, cu fața palidă.

Pentru prima dată părea a fi cu adevărat înfricoșată.

Watkins, coborât și el din *Humvee*, a întrebat cu urechea ciulită către țipetele îndepărtate:

— Și acum ce facem?

— Supraviețuim! a spus Chen rânjind.

SfaRSIT

1. Staff Sergeant - grad militar în US Air Force (cod NATO OR-5); echivalent *sergent*. [↑](#footnote-ref-1)
2. Captain - grad militar în US Air Force (cod NATO OF-2); echivalent *căpitan*. [↑](#footnote-ref-2)
3. Boeing C-17 Globemaster III – avion de transport pentru misiuni aeriene tactice și strategice, transport de trupe și marfă oriunde în lume; adițional, poate efectua evacuări medicale și lansări de desant aerian. [↑](#footnote-ref-3)
4. Lieutenant – grad militar în US Air Force (cod NATO OF-1); echivalent *locotenent*. [↑](#footnote-ref-4)
5. Delta Force – unități de elită ale US Army, specializate în acțiuni de tip commando. [↑](#footnote-ref-5)
6. Mayday – termen-cod în radiofonie; solicitare de ajutor imediat. [↑](#footnote-ref-6)
7. Technical Sergeant – grad militar în US Air Force (cod NATO OR-6); echivalent *sergent-major*. [↑](#footnote-ref-7)
8. Humvee - *High Mobility Multipurpose Wheeled Vehicle* (HMMWV) – vehicul militar/camionetă ușoară cu tracțiune integrală (un fel de jeep pe steroizi). [↑](#footnote-ref-8)
9. R&R – în acest caz: *Recuperare* și *Reparare*. [↑](#footnote-ref-9)
10. RIP - Requiescat in pace – Odihnească-se-n pace (lat). [↑](#footnote-ref-10)
11. Flight – aici termenul desemnează o misiune de zbor. [↑](#footnote-ref-11)
12. Grunt – uzual este una dintre poreclele„oficiale” ale celor din US Marine Corps; aici descrie soldatul tipic. [↑](#footnote-ref-12)